



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2015.4.14.
COM(2015) 154 final

2015/0079 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

**az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik,
másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodásban szereplő
védzáradék és a vámkedvezmények ideiglenes felfüggesztésére irányuló kijátszásellenes
mechanizmus végrehajtásáról**

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

A javaslat okai és céljai

Ez a javaslat az EU–Moldova társulási megállapodásban szereplő védzáradéknak és kijátszásellenes mechanizmusnak az Európai Unió joganyagába való beépítését célozza.

Általános háttér

A Moldovával való társulási megállapodás – kereskedelmi megállapodásaink nagy részéhez hasonlóan – kétoldalú védzáradékot tartalmaz. Ezzel az eszközzel ideiglenesen fel lehet függeszteni a kereskedelmi kedvezményeket abban az esetben, ha alkalmazásuk a behozatal váratlan és jelentős növekedését eredményezné, amivel az importáló fél hazai iparának jelentős gazdasági kárt okozna (vagyis lehetőség van arra, hogy vagy felfüggeszék a további vámliberalizációt, vagy visszaállítsák a legnagyobb kedvezményes vámtételt). Továbbá e megállapodás ún. kijátszásellenes mechanizmust is tartalmaz, amely arról rendelkezik, hogy lehetőség van a legnagyobb kedvezményes vámtétel visszaállítására, amennyiben a Moldovából származó egyes mezőgazdasági termékek behozatala meghalad egy bizonyos határt, és ezek pontos származására nem adnak megfelelő indoklást.

Az Európai Parlament és a Tanács végrehajtási rendeletére van szükség ahhoz, hogy az EU belső jogszabályaiba bevezessék a kétoldalú védzáradék és a kijátszásellenes mechanizmus alkalmazásához szükséges eszközt.

A mellékelt európai parlamenti és tanácsi rendeletjavaslat jórészt az alábbi országokkal kötött, jelenleg hatályban lévő, nemrég elfogadott szabadkereskedelmi megállapodások esetében a három intézmény által megvitatott és elfogadott hasonló végrehajtási rendeleteken alapul: Korea (2011-ben közzétett rendelet), Közép-Amerika (2013-ban közzétett rendelet) valamint Kolumbia és Peru (2013-ban közzétett rendelet).

2. AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

Ez a végrehajtási rendeletjavaslat közvetlenül a Moldovai Köztársasággal megtárgyalt megállapodás szövege alapján készült. Következésképpen nincs szükség újabb, az érdekeltekkel folytatott konzultációra, illetve hatásvizsgálatra.

3. A JAVASLAT JOGI ELEMEI

A javaslat összefoglalása

A mellékelt európai parlamenti és tanácsi rendeletjavaslat a Moldovai Köztársasággal már megkötött kereskedelmi megállapodás védzáradékanak és kijátszásellenes mechanizmusának végrehajtására szolgáló jogi eszköz.

Jogalap

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 207. cikkének (2) bekezdése.

javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodásban szereplő védzáradék és a vámkedvezmények ideiglenes felfüggesztésére irányuló kijátszásellenes mechanizmus végrehajtásáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében¹,

mivel:

- (1) A Tanács 2009. június 15-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen a Moldovai Köztársasággal az Unió és a Moldovai Köztársaság közötti új megállapodás megkötéséről.
- (2) E tárgyalások lezárultak, és 2014. június 24-én aláírták az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodást² (a továbbiakban: a megállapodás), amelynek ideiglenes alkalmazása 2014. szeptember 1-jétől megkezdődött.
- (3) Szükséges meghatározni azokat az eljárásokat, amelyek garantálják a Moldovai Köztársasággal való megállapodás szerinti védzáradék hatékony alkalmazását.
- (4) A megállapodás emellett a vámkedvezmények ideiglenes felfüggesztésére irányuló kijátszásellenes mechanizmust is tartalmaz. E mechanizmus alkalmazására vonatkozóan is meg kell határozni az eljárásokat.
- (5) A megállapodás 165. cikkének (1) bekezdése szerint védintézkedések csak akkor mérlegelhetők, ha a kérdéses terméket – abszolút értékben vagy az uniós termeléshez viszonyítva – olyan megnövekedett mennyiségben és olyan feltételek mellett importálják az Unióba, hogy az a hasonló vagy közvetlenül versenyző termék uniós termelőinek súlyos kárt okoz, vagy azokat ilyen kárral fenyegeti.
- (6) Meg kell határozni a megállapodás 169. cikkében említett bizonyos fogalmakat, így például a „súlyos kár”, a „fenyegető súlyos kár” és az „átmeneti időszak” fogalmát.

¹

²

A Tanács 2014. június 16-i 2014/492/EU határozata az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (HL L 260., 2014.8.30., 1. o.).

- (7) A megállapodás figyelemmel kísérését és felülvizsgálatát, valamint a vizsgálatokat és a védintézkedések szükség szerinti előírását a lehető legátláthatóbb módon kell elvégezni.
- (8) A tagállamoknak be kell nyújtaniuk a Bizottságnak a tagállamokban tapasztalható olyan behozatali tendenciákra vonatkozó információkat – többek között a rendelkezésre álló bizonyítékokat –, amelyek védintézkedések alkalmazását tehetik szükségessé.
- (9) A Moldovai Köztársaságból az Unióba irányuló összes behozatalra vonatkozó statisztikák megbízhatósága ezért döntő fontosságú annak megállapítására, hogy a védintézkedések alkalmazására vonatkozó feltételek teljesülnek-e.
- (10) Amennyiben elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre az eljárás megindításának indokolására, a Bizottság értesítést tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (11) Részletesen rendelkezni kell a vizsgálatok megindításáról, az érdekelt feleknek az összegyűjtött információkhoz való hozzáféréséről és az azokba való betekintéséről, az érdekelt felek meghallgatásáról, valamint e felek azon lehetőségéről, hogy álláspontjukat ismertethessék.
- (12) A megállapodás 166. cikkének (1) bekezdése szerint a Bizottságnak a vizsgálat megindításáról írásban értesítenie kell a Moldovai Köztársaságot, és konzultálnia kell vele.
- (13) Annak érdekében, hogy az érintett gazdasági szereplők jogbiztonsága növekedjék, a vizsgálat megkezdésére és a védintézkedések szükségességéről szóló határozatok gyors meghozatalára vonatkozó határidők megállapítása is szükséges.
- (14) A védintézkedések alkalmazását vizsgálatnak kell megelőznie, kivéve ha a megállapodás 167. cikkében leírt kritikus körülmények miatt a Bizottságnak lehetősége van átmeneti védintézkedéseket alkalmazni.
- (15) Védintézkedés csak oly mértékig és annyi ideig alkalmazható, amennyi a súlyos kár megelőzéséhez és az alkalmazkodás megkönnyítéséhez szükséges. Meg kell határozni a védintézkedések maximális időtartamát, továbbá rögzíteni kell az ezen intézkedések meghosszabbítására és felülvizsgálatára vonatkozó külön rendelkezéseket.
- (16) Lehetővé kell tenni a kedvezményes vámtételek legfeljebb hat hónapos időtartamra való felfüggesztését abban az esetben, ha egyes mezőgazdasági termékek és feldolgozott mezőgazdasági termékek behozatala meghaladja az éves behozatalra vonatkozóan a társulási megállapodás (XV–C) mellékleteiben meghatározott behozatali mennyiségeket.
- (17) Az átláthatóság érdekében a Bizottságnak éves jelentést kell benyújtania az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a megállapodás végrehajtásáról, valamint a védintézkedések és a kijátszásellenes mechanizmus alkalmazásáról.
- (18) Annak érdekében, hogy a megállapodás rendelkezéseinek megfelelően az átmeneti és végleges védintézkedések elfogadásához, az előzetes felügyeleti intézkedések bevezetéséhez, valamint a vizsgálatok intézkedéshozatal nélküli lezárásához szükséges egységes feltételek biztosíthatók legyenek, a Bizottságra végrehajtási hatáskört kell

ruházni. Ezt a hatáskört a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek³ megfelelően kell gyakorolni.

- (19) A felügyeleti és átmeneti védintézkedések elfogadása esetében a tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni, tekintettel ezen intézkedések hatására, illetve a végleges védintézkedések elfogadásához viszonyított sorrendiségére. A végrehajtási jogi aktusok elfogadásához a tanácsadó-bizottsági eljárás alkalmazandó, tekintettel arra, hogy e jogi aktusokat az adott küszöbérték elérését követően gyorsan végre kell hajtani, és ezek alkalmazásának időtartama igen korlátozott.
- (20) A végleges védintézkedések bevezetéséhez és az ilyen intézkedések felülvizsgálatához a vizsgálóbizottsági eljárás alkalmazandó.
- (21) A Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási aktusokat kell elfogadnia azokban a kellően indokolt esetekben, amikor az átmeneti védintézkedések előírásának késése nehezen helyreállítható kárhoz vezetne, vagy pedig abból a célból, hogy megelőzhető legyen a behozatal növekedéséből adódóan az uniós piacot érintő kedvezőtlen hatás. Amennyiben sor kerül ilyen azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusok alkalmazására, a tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET – VÉDINTÉZKEDÉSEK

1. cikk

Tárgy és hatály

- 1. E rendelet megállapítja az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodásba foglalt védzáradék és a vámkedvezmények ideiglenes felfüggesztésére irányuló kijátszásellenes mechanizmus végrehajtásához szükséges rendelkezéseket.
- 2. E rendelet a Moldovai Köztársaságból származó termékekre vonatkozik.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

- a) „termék”: az Unióból vagy a Moldovai Köztársaságból származó termék; a vizsgálatnak alávetett termék egy vagy több vámtarifasorra vagy annak egy alszegmensére vonatkozhat, az adott piaci körülményektől vagy az uniós gazdasági ágazatban általánosan alkalmazott bármilyen jellegű termékszegmentálástól függően;
- b) „érintett felek”: a szóban forgó termék behozatala által érintett felek;
- c) „uniós gazdasági ágazat”: a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékeknek az Unió területén működő minden uniós termelője; vagy azok az uniós termelők, amelyeknek hasonló vagy közvetlenül versenyző termékekből álló össztermelése e

³ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

termékek uniós össztermelésének jelentős részét alkotja, vagy amennyiben egy hasonló vagy közvetlenül versenyző termék csak egy az uniós gazdasági ágazatot alkotó termelők által gyártott több termék közül, az Uniós gazdaságot azon meghatározott tevékenységekhez képest kell meghatározni, amelyek a hasonló vagy közvetlenül versenyző termék előállításában érintettek;

- d) „súlyos károkozás”: az uniós gazdasági ágazat helyzetének általános és jelentős romlása;
- e) az uniós gazdasági ágazat helyzetét „fenyegető súlyos kár”: a közvetlenül fenyegető súlyos kár;
- f) „átmeneti időszak”: a megállapodás hatálybalépésétől számított 10 éves időszak

3. cikk

Alapelvek

1. Védintézkedés e rendelettel összhangban abban az esetben írható elő, ha egy, a Moldovai Köztársaságból származó terméket az adott termékre vonatkozó vámok csökkentése vagy eltörlése miatt – abszolút értékben vagy az uniós termeléshez viszonyítva – olyan megnövekedett mennyiségben és olyan feltételek mellett importálnak az Unióba, hogy az az uniós gazdasági ágazatnak súlyos kárt okoz, vagy azt ilyen kárral fenyegeti.
2. A védintézkedés az alábbi intézkedéstípusok egyike lehet:
 - a) az érintett termékre vonatkozó vámtétel – az Moldovai Köztársasággal való megállapodás vámlebontási menetrendje szerinti – további csökkentésének felfüggesztése;
 - b) az érintett termék vámtételének olyan szintre emelése, amely nem haladja meg a következők közül az alacsonyabbat:
 - az érintett termékre vonatkozó hatályos legnagyobb kedvezményes vámtétel az intézkedés meghozatalának időpontjában; vagy
 - a megállapodás 147. cikke értelmében a XV. melléklet jegyzékeiben meghatározott vám alapértéke.

4. cikk

Eljárás indítása

1. Eljárás valamely tagállam, bármely jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező bármely, az uniós gazdasági ágazat nevében eljáró szövetség kérésére vagy a Bizottság saját kezdeményezésére indítható, amennyiben a Bizottság számára nyilvánvaló, hogy az e rendelet 5. cikke (5) bekezdésében említett tényezők alapján meghatározottak szerint elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre, amely az eljárás megindítását indokolja.
2. A kérelem általánosságban a következő információkat tartalmazza: az érintett termék behozatala növekedésének abszolút és viszonylagos értelemben vett mértéke és mennyisége, a megnövekedett behozattal elért belföldi piaci részesedés, valamint az értékesítés, a termelés, a termelékenység, a kapacitáskihasználás, a nyereség és veszteség, illetve az uniós gazdaságra vonatkozó foglalkoztatás szintjének változásai.

3. Eljárás akkor is indítható, ha egy vagy több tagállamba koncentrálódnak megnövekedett behozatal tapasztalható, és ha nyilvánvaló, hogy e rendelet 5. cikke (5) bekezdésében említett tényezők alapján elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre, hogy indokolja a vizsgálat indítását.
4. A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot, ha úgy tűnik, hogy a Moldovai Köztársaságból érkező behozatal alakulása védintézkedéseket tesz szükségessé. A tájékoztatásba belefoglalják az (1) és (2) bekezdésben említett bizonyítékokat.
5. A Bizottság tájékoztatja a tagállamokat, ha e cikk (1) bekezdése alapján eljárás megindítására irányuló kérelem érkezett be hozzá, vagy ha az eljárás saját kezdeményezésre való megindítását helyénvalónak tartja.
6. Amennyiben nyilvánvaló, hogy elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre ahhoz, hogy alátámassza az eljárás megindításának indokoltságát, a Bizottság eljárást indít, és arról értesítést tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. Az eljárás megindítására az (1) bekezdés alapján benyújtott kérelem Bizottsághoz történő beérkezésétől számított egy hónapon belül kerül sor.
7. A (6) bekezdésben említett értesítés:
 - a) tartalmazza a kapott információk összegzését és előírja, hogy minden lényeges információt közölni kell a Bizottsággal;
 - b) meghatározza azt az időtartamot, amelyen belül az érdekelt felek írásban közölhetik álláspontjukat és információkat nyújthatnak be a Bizottságnak, amennyiben az eljárás során figyelembe kell venni ilyen álláspontokat és információkat;
 - c) meghatározza továbbá azt az időszakot, amelyen belül az érdekelt felek a 5. cikk (9) bekezdésének megfelelően a Bizottságtól szóbeli meghallgatást kérhetnek.

5. cikk

Vizsgálat

1. A Bizottság az eljárás megindítását követően vizsgálatot indít. Az e cikk (3) bekezdésében meghatározott időtartam azon a napon kezdődik, amelyen a vizsgálat megindítására vonatkozó határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzéteszik.
2. A Bizottság tájékoztatást kérhet a tagállamoktól, a tagállamok pedig minden szükséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy ezt a kérést teljesítsék. Ha az információ közérdekű, és nem minősül bizalmasnak e rendelet 11. cikke értelmében, akkor az e cikk (8) bekezdésében foglaltak szerint csatolják azt a nem bizalmas aktához.
3. Amennyiben lehetséges, a vizsgálatot a megindítása utáni hat hónapon belül lezárják. Ez az időtartam kivételes körülmények – például szokatlanul nagy számú érdekelt fél vagy összetett piaci helyzet – esetén további három hónappal meghosszabbítható. A Bizottság valamennyi érdekelt felet értesíti az ilyen esetleges meghosszabbításról, és megindokolja azt.

4. A Bizottság minden olyan információt felkutat, amelyet az e rendelet 3. cikke (1) bekezdésében meghatározott feltételekre tekintettel szükségesnek tart a döntéshez, és – adott esetben – ezen információk ellenőrzésére törekszik.
5. A Bizottság minden olyan objektív és számszerűsíthető jellegű releváns tényezőt értékel, amely hatással van az uniós gazdasági ágazat helyzetére, és különösen az érintett termék behozatala növekedésének abszolút és viszonylagos értelemben vett mértékét és mennyiségét, a megnövekedett behozattal elért belföldi piaci részesedést, valamint az értékesítés, a termelés, a termelékenységi, a kapacitáskihasználás, a nyereség és veszteség, illetve a foglalkoztatás szintjének változásait. Ez a lista nem kimerítő, és a Bizottság egyéb tényezőket is figyelembe vehet a súlyos kár vagy a fenyegető súlyos kár megállapításakor, így a készleteket, az árakat, a felhasznált tőke megtérülését, a pénzforgalmat, továbbá olyan egyéb tényezőket, amelyek az uniós gazdasági ágazatnak súlyos kárt okoznak, okozhattak, vagy azt ilyen kárral fenyegetik.
6. Az e rendelet 4. cikke (7) bekezdésének b) pontja szerint információt benyújtó érdekelt felek, valamint a Moldovai Köztársaság képviselői írásbeli kérelemre a vizsgálattal összefüggésben betekintést nyerhetnek a Bizottság rendelkezésére bocsátott valamennyi információba (az Unió vagy a tagállamok hatóságai által készített belső dokumentumok kivételével), feltéve, hogy ezek az információk ügyük tekintetében relevánsak és nem minősülnek bizalmasnak e rendelet 11. cikke értelmében, továbbá hogy a Bizottság a vizsgálat során felhasználja azokat. Az érdekelt felek közölhetik véleményüket a Bizottság rendelkezésére bocsátott információkról. Amennyiben álláspontjukat elegendő meggyőző bizonyíték támasztja alá, a Bizottság figyelembe veszi azt.
7. A Bizottság gondoskodik arról, hogy a vizsgálathoz felhasznált minden adat és statisztika rendelkezésre álljon, és azok reprezentatívok, érthetők, átláthatók és ellenőrizhetők legyenek.
8. A Bizottság a szükséges műszaki feltételek megteremtését követően a nem bizalmas jellegű aktához köteles létrehozni egy általa kezelt, jelszóval védett online hozzáférést („online platform”), amelyen keresztül minden lényeges, e rendelet 11. cikke értelmében nem bizalmas jellegű információt továbbítani lehet. Ehhez a platformhoz az érdekelt felek, a tagállamok és az Európai Parlament számára is hozzáférést biztosít.
9. A Bizottság meghallgatja az érdekelt feleket különösen abban az esetben, ha azok az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítésben meghatározott időtartamon belül írásban kérik a meghallgatást, és a kérelemben bemutatják, hogy a vizsgálat eredménye valószínűleg hatással lesz rájuk, és szóbeli meghallgatásukat különleges okok indokolják. A Bizottság az érdekelt feleket ezután több alkalommal is meghallgatja, ha ezt különleges okok indokolják.
10. Amennyiben az információk benyújtása nem a Bizottság által meghatározott határidőn belül történik, vagy amennyiben a vizsgálat komoly akadályba ütközik, a Bizottság a rendelkezésre álló tények alapján is tehet megállapításokat. Amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy valamely érintett fél vagy harmadik fél hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül hagyja, és a rendelkezésre álló tényeket használhatja fel.
11. A Bizottság írásban értesíti a Moldovai Köztársaságot a vizsgálat megindításáról.

6. cikk

Előzetes felügyeleti intézkedések

1. A Bizottság előzetes felügyeleti intézkedéseket fogadhat el a Moldovai Köztársaságból származó behozatal tekintetében, amennyiben az adott termék behozatalának alakulása az e rendelet 3. és 4. cikkében említett helyzethez vezethet. Az ezzel kapcsolatos végrehajtási jogi aktusokat az e rendelet 14. cikkének (3) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás szerint fogadják el.
2. Az előzetes felügyeleti intézkedések korlátozott ideig érvényesek. Eltérő rendelkezés hiányában ezek az előzetes felügyeleti intézkedések a bevezetésüket követő hat hónap után következő újabb hat hónapos időszak lejártakor érvényüket veszítik.

7. cikk

Átmeneti védintézkedések előírása

1. A Bizottság átmeneti védintézkedéseket fogad el olyan kritikus körülmények között, amikor a késelem nehezen helyreállítható kárhoz vezetne, és miután a 5. cikk (5) bekezdésében említett tényezők alapján előzetesen meghatározták, hogy elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre annak alátámasztására, hogy a Moldovai Köztársaságból származó termék behozatala a megállapodás 147. cikke alapján a XV mellékletben meghatározott menetrend szerinti vámentörlés vagy -csökkentés következtében megnövekedett, és ez a behozatal súlyos kárt okoz az uniós gazdasági ágazatnak, vagy azt ilyen kárral fenyegeti. Az ezzel kapcsolatos végrehajtási jogi aktusokat az e rendelet 14. cikkének (3) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás szerint fogadják el.
2. Rendkívül sürgős – többek között az e cikk (3) bekezdésében említett – esetekben a Bizottság azonnal alkalmazandó átmeneti védintézkedést fogad el. Az ezzel kapcsolatos végrehajtási jogi aktusokat az e rendelet 14. cikkének (5) bekezdésében említett eljárás szerint fogadják el.
3. Amennyiben valamely tagállam a Bizottság azonnali beavatkozását kéri, és az (1) bekezdésben foglalt feltételek teljesülnek, a Bizottság köteles a kérés kézhezvételétől számított öt munkanapon belül határozatot hozni.
4. Az átmeneti védintézkedések legfeljebb 200 naptári napig alkalmazhatók.
5. Amennyiben az átmeneti védintézkedés az e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott feltételek nem teljesülése miatt hatályát veszti, az átmeneti védintézkedések következtében beszedett vámot automatikusan visszatérítik.
6. Az átmeneti védintézkedések minden olyan termékre vonatkoznak, amelyek az ezen intézkedések hatálybalépésének időpontját követően kerülnek szabad forgalomba. Az ilyen intézkedések azonban nem akadályozhatják meg az Unió felé már úton lévő termékek szabad forgalomba hozatalát, amennyiben e termékek célállomása nem módosítható.

8. cikk

A vizsgálat befejezése és intézkedéshozatal nélküli eljárás

1. Amennyiben a végleges tényállás azt mutatja, hogy az e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott feltételek nem teljesülnek, a Bizottság határozatot fogad el a vizsgálat befejezéséről és az eljárás lezárásáról, és azt közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. E végrehajtási aktusokat az ezen rendelet 14. cikkének (4) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően fogadják el.
2. A Bizottság – kellő figyelemmel az e rendelet 11. cikke értelmében vett bizalmas információk védelmére – közzéteszi az összes vonatkozó tény és jogszabály alapján hozott megállapításait és megindokolt következtetéseit.

9. cikk

Végleges védintézkedések előírása

1. Amennyiben a végleges tényállás azt mutatja, hogy teljesülnek az e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott feltételek, a Bizottság végleges védintézkedéseket fogadhat el. E végrehajtási aktusokat az ezen rendelet 14. cikkének (4) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.
2. A Bizottság – kellő figyelemmel az e rendelet 11. cikke értelmében vett bizalmas információk védelmére – a döntés szempontjából lényeges tények és megfontolások összefoglalását tartalmazó jelentést tesz közzé.

10. cikk

A védintézkedések időtartama és felülvizsgálata

1. Védintézkedés csak addig marad hatályban, amíg az az uniós gazdasági ágazatot fenyegető súlyos kár megelőzése vagy orvoslása és az alkalmazkodás megkönnyítése érdekében szükséges. Az intézkedés időtartama nem haladhatja meg a két évet, kivéve, ha azt e cikk (3) bekezdése szerint meghosszabbították.
2. A védintézkedés a (3) bekezdés szerinti felülvizsgálat eredményéig érvényben marad.
3. A védintézkedés kezdeti időtartama legfeljebb két évvel meghosszabbítható, feltéve, hogy a védintézkedésre továbbra is szükség van az uniós gazdasági ágazatot fenyegető súlyos kár megelőzéséhez vagy orvoslásához, valamint az uniós gazdasági ágazat bizonyíthatóan lépéseket tesz az alkalmazkodás érdekében.
4. Az időtartam e cikk (3) bekezdése szerinti bármiféle meghosszabbítását valamely tagállam, bármely jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező, az uniós gazdasági ágazat nevében eljáró szövetség kérésére vagy a Bizottság saját kezdeményezésére indított vizsgálat előzi meg, amennyiben az e rendelet 5. cikkének (5) bekezdésében említett tényezők alapján elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy teljesülnek az e cikk (3) bekezdésében meghatározott feltételek.

5. A vizsgálat megindításáról értesítést tesznek közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* e rendelet 4. cikke (6) és (7) bekezdésének megfelelően. A vizsgálatra és az e cikk (3) bekezdése szerinti meghosszabbításra vonatkozó döntés meghozatalára e rendelet 5., 8. és 9. cikkének megfelelően kerül sor.
6. A védintézkedés teljes időtartama nem haladhatja meg a négy évet, amelybe az átmeneti intézkedések, azok alkalmazásának kezdeti időszaka és meghosszabbítása is beleszámít.
7. Az átmeneti időszak lejártán túl védintézkedés kizárólag a Moldovai Köztársaság hozzájárulásával alkalmazható.

11. cikk

Titoktartás

1. Az e rendelet alapján kapott információk csak a megjelölt célra használhatók fel.
2. Bizalmas jellegű vagy az e rendelet alapján bizalmas alapon szolgáltatott információk nem hozhatók nyilvánosságra az információ szolgáltatójának kifejezett hozzájárulása nélkül.
3. Minden bizalmas kezelés iránti kérelemben meg kell jelölni azokat az okokat, amiért az információ bizalmasnak minősül. Amennyiben azonban az információ szolgáltatója kéri, hogy az információt – sem teljes egészében, sem összegzett formában – ne hozzák nyilvánosságra, illetve ne tegyék közzé, és e kérelem megalapozatlan, az adott információ figyelmen kívül hagyható.
4. Az információ mindenképpen bizalmasnak minősül, ha annak közzététele az információ szolgáltatójára vagy forrására valószínűleg jelentős kedvezőtlen hatást gyakorolna.
5. E cikk (1)–(4) bekezdése nem zárja ki azt, hogy az uniós hatóságok általános információkra és különösen olyan okokra hivatkozzanak, amelyeken az e rendelet szerint hozott határozatok alapulnak. Az említett hatóságoknak azonban figyelembe kell venniük az érintett természetes és jogi személyek ahhoz fűződő jogos érdekeit, hogy üzleti titkaik ne kerüljenek nyilvánosságra.

12. cikk

Jelentés

1. A Bizottság éves jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a megállapodás V. címében és az e rendeletben meghatározott kötelezettségek alkalmazásáról, végrehajtásáról és teljesítéséről.
2. A jelentés tartalmazza az ideiglenes és végleges intézkedések alkalmazásával, az előzetes felügyeleti intézkedésekkel, a regionális felügyeleti és védintézkedésekkel, valamint a vizsgálat és az eljárás intézkedéshozatal nélküli befejezésével kapcsolatos információkat.
3. A jelentésnek tartalmaznia kell a Moldovai Köztársasággal folytatott kereskedelemre vonatkozó statisztikák, illetve a kereskedelem alakulásának az összefoglalóját.

4. Az Európai Parlament a Bizottság jelentésének benyújtását követő egy hónapon belül meghívhatja a Bizottságot illetékes bizottságának eseti ülésére az e rendelet végrehajtásával kapcsolatos bármely kérdés ismertetése és magyarázata céljából.
5. A Bizottság jelentésének az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz történő benyújtását követően legkésőbb három hónapon belül közzéteszi azt.

II. FEJEZET – AZ EGYES MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEKRE ÉS FELDOLGOZOTT MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEKRE VONATKOZÓ KIJÁTSZÁSELLENES MECHANIZMUS

13. cikk

1. A megállapodás XV–C. mellékletében felsorolt termékekre vonatkozóan – melyek a megállapodás 148. cikkében meghatározott kijátszásellenes mechanizmus hatálya alá tartoznak – átlagos éves behozatali mennyiséget határoztak meg. A megállapodás XV–C. mellékletében meghatározott mennyiséget bármely év január elsejétől számítva elérő egy vagy több termékkategória behozatali mennyiségével kapcsolatos kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben, amennyiben a Moldovai Köztársaság nem szolgáltat megalapozott indoklással, a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktust fogad el az ezen rendelet 14. cikkének (5) bekezdésében meghatározott eljárás szerint. A Bizottság úgy határozhat, hogy átmenetileg felfüggeszti az érintett termék(ek)re vonatkozó preferenciális vámot, vagy úgy, hogy nem alkalmazandó ilyen felfüggesztés.
2. A preferenciális vám felfüggesztésének hatálya legfeljebb a preferenciális vám felfüggesztésére irányuló határozat közzétételétől számított hat hónapig tarthat. E hat hónapos időtartam lejárta előtt, a preferenciális vám felfüggesztésével összefüggő, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben a Bizottság az ezen rendelet 14. cikkének (5) bekezdésében meghatározott eljárással összhangban azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktust fogadhat el a preferenciális vám felfüggesztésének megszüntetéséről, amennyiben megbizonyosodik arról, hogy az érintett termékkategória esetében a megállapodás XV–C. mellékletében meghatározott mennyiséget meghaladó behozatali mennyiség az adott termék(ek) tekintetében a Moldovai Köztársaság termelési szintjét és exportkapacitását érintő változás következménye.
3. Az e fejezetben meghatározott mechanizmus alkalmazása nem sérti az I. fejezetben meghatározott bármely intézkedés alkalmazását. Mindkét fejezet rendelkezései alapján hozott intézkedéseket azonban nem lehet egyidejűleg alkalmazni ugyanazon termék(ek)re.

III. FEJEZET – BIZOTTSÁGI ELJÁRÁS

14. cikk

1. A Bizottságot a 260/2009/EK tanácsi rendelet⁴ 4. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott bizottság (a továbbiakban: a bizottság) segíti. A bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.
2. A 13. cikk alkalmazásában a Bizottságot az 1308/2013/EU rendelet 229. cikkének (1) bekezdésével létrehozott, a mezőgazdasági piacok közös szervezésével

⁴ A Tanács 260/2009/EK rendelete (2009. február 26.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).

foglalkozó bizottság segíti, a feldolgozott mezőgazdasági termékek tekintetében pedig a Bizottságot az 510/2014/EU rendelet⁵ 44. cikkének (1) bekezdésével létrehozott, az I. mellékletben nem szereplő feldolgozott mezőgazdasági termékek kereskedelmét érintő horizontális kérdésekkel foglalkozó bizottság segíti. Ezek a bizottságok a 182/2011/EU rendelet szerinti bizottságok.

3. Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikke alkalmazandó.
4. Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikke alkalmazandó.
5. Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 8. cikke alkalmazandó, annak 4. cikkével összefüggésben.
6. A 182/2011/EU rendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében, amennyiben az e cikk (3) bekezdésével összhangban intézkedés elfogadása céljából írásbeli eljárás alkalmazására kerül sor, az írásbeli eljárást eredmény nélkül lezárják, amennyiben az elnök által megállapított határidőn belül az elnök így dönt, vagy a bizottsági tagoknak a 182/2011/EU rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében meghatározott többsége ezt kéri.

IV. FEJEZET – ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

15. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet a Moldovai Köztársaságból származó behozatalra vonatkozik a megállapodás alkalmazásának időpontjától kezdődően.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az Európai Parlament részéről
az elnök*

*a Tanács részéről
az elnök*

⁵ Az Európai Parlament és a Tanács 2014. április 16-i 510/2014/EU rendelete a mezőgazdasági termékek feldolgozásával előállított egyes árucikkekre alkalmazandó kereskedelmi szabályokról és az 1216/2009/EK, valamint a 614/2009/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 150., 2014.5.20., 1. o.).